



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Die Energiewende in Kommunen – Zusammenhänge von regionaler Wertschöpfung, lokaler Akzeptanz und finanzieller Beteiligung	Juni 23	574 €	F
■ Erlass zur Änderung des Tariferlasses für Onshore-Windenergieanlagen	Juli 22	103 €	D
■ Lastenheft der französischen Onshore Wind-Ausschreibung 2021-2026	Dezember 21	414 €	D
■ Faktenpapier zur automatisierten Detektion und ereignisbezogenen Abschaltung zur Verminderung von Vogelkollisionen an Windenergieanlagen	Mai 20	350 €	F
■ Modifizierten Lastenhefts der französischen Ausschreibung vom 11. Februar 2020 für Onshore-Windparks ab 7 Anlagen	Februar 20	414 €	D
■ UBA-Bericht für einen ressourcensichernden Rückbau von Windenergieanlagen	Januar 20	350 €	F
■ Bericht zur Kreislaufwirtschaft in der französischen Onshore-Windenergiebranche	Januar 20	414 €	D
■ Modifizierten Lastenhefts der französischen Ausschreibung vom 23. Oktober 2019 für Onshore-Windparks ab 7 Anlagen	Dezember 19	414 €	D
■ Modifiziertes Lastenheft der französischen Ausschreibung vom 28. August 2018 für Onshore-Windparks ab 7 Anlagen	September 18	414 €	D
■ Französischer Erlass zur Kennzeichnung von Luftfahrthindernissen vom 23. April 2018	Juni 18	350 €	D
■ Stellungnahme der ANSES zum Thema Niederfrequenzschall und Infraschall aus Windenergieanlagen (WEA)	September 17	469 €	D
■ Lastenheft der französischen Ausschreibung vom 5. Mai 2017 für Onshore-Windparks ab 7 Anlagen	Juli 17	414 €	D
■ Französischer Tariferlass vom 6. Mai 2017 für Onshore-Windkraftanlagen für Parks mit maximal 6 WEA	Juni 17	350 €	D
■ Studie des Instituts für dezentrale Energietechnologien und der Universität Kassel zum Thema regionale Wertschöpfung in der Windindustrie am Beispiel Nordhessen	März 17	960 €	F
■ Seeanlagengesetz (SeeAnlG) vom 13. Oktober 2016	Februar 17	350 €	F
■ Analyse der Fachagentur für Windenergie an Land des EEG 2017: Ausschreibungsbedingte Neuerungen für Windenergieanlagen an Land	Januar 17	1 424 €	F
■ Tariferlass vom 13. Dezember 2016 zur Einführung der Marktprämie für Onshore-Windenergie	Januar 17	350 €	D
■ Abschlussbericht des PROGRESS-Forschungsprojekts zu Vögeln und dem Kollisionsrisiko durch Windenergieanlagen	September 16	480 €	F
■ Zusammenfassung der ADEME-Studie zu den Chancen der Kreislaufwirtschaft für den Windenergiesektor	September 16	650 €	D
■ Richtlinie „Offshore-Anlagen“ zur Gewährleistung der Sicherheit und Leichtigkeit des Schiffsverkehrs, Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes	April 16	nicht erwerblich	F
■ Allgemeine Verwaltungsvorschrift zur Kennzeichnung von Luftfahrthindernissen (Stand August 2015)	Februar 16	350 €	F
■ Mehr Abstand – mehr Akzeptanz? Ein umweltspsychologischer Studienvergleich“	Februar 15	nicht erwerblich	F
■ ICPE-Änderungserlass für Windenergieanlagen vom 6. November 2014	November 14	350 €	D
■ ICPE-Änderungserlass für Windenergieanlagen	November 14	350 €	D
■ ICPE-Änderungserlass für Windenergieanlagen	November 14	350 €	D
■ Windkraftanlagen – beeinträchtigt Infraschall die Gesundheit?, Bayerisches Landesamt für Umwelt	November 14	350 €	F
■ Erlass vom 17. Juni 2014 zur Festlegung der Abnahmebedingungen für mithilfe der mechanischen Energie des Windes durch Onshore-Anlagen erzeugten Strom	Juni 14	350 €	D
■ Leitfaden zur Umsetzung der gesetzlichen Artenschutzbestimmungen für Onshore-Windenergieanlagen	März 14	760 €	D
■ Standard Baugrunderkundung, Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)	Februar 14	250 €	F
■ Studie zum Geschäftsmodell der Energiewende, Fraunhofer Institut für Windenergie und Energiesystemtechnik (Fraunhofer IWES)	Januar 14	590 €	F



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Studie zur Kostensituation der Windenergie an Land in Deutschland, Zusammenfassung, Deutsche WindGuard	November 13	nicht erwerblich	F
■ Standarduntersuchungskonzept „Standard-Untersuchung der Auswirkungen von Offshore-Windenergieanlagen auf die Meeresumwelt“ (StUK4), Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)	Oktober 13	1 510 €	F
■ Studie zu Kostensenkungspotenzialen der Offshore-Windenergie in Deutschland, Kurzfassung, Fichtner und Prognos	August 13	nicht erwerblich	F
■ Studie der Agora Energiewende über die Entwicklung der Windenergie in Deutschland	Juni 13	nicht erwerblich	F
■ Offshore-Windenergie und schwimmenden Windenergieanlagen in Frankreich	Juni 13	nicht erwerblich	D
■ Hintergrundpapier der Repowering InfoBörse zu Schallimmissionen von Windenergieanlagen	Mai 13	nicht erwerblich	F
■ Rundschreiben vom 12. Januar 2012 zur Prüfung von Windenergieprojekten durch die zivilen Luftfahrtbehörden	Dezember 12	390 €	D
■ Messungen von Unterwasserschall beim Betrieb der Windenergieanlagen im Offshore-Windpark alpha ventus	Mai 12	nicht erwerblich	F
■ Studie der Deutschen WindGuard zur Wirtschaftlichkeit von Standorten für die Windenergienutzung	April 12	nicht erwerblich	F
■ Entwicklung von Methoden zur Untersuchung und Reduktion des Kollisionsrisikos von Fledermäusen an Onshore-Windenergieanlagen	März 12	nicht erwerblich	F
■ Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (Seeanlagenverordnung - SeeAnIV) (geänderte Fassung von Januar 2012)	Januar 12	250 €	F
■ Seeanlagenverordnung (SeeAnIV)	November 11	nicht erwerblich	F
■ Windräder im Wald (DLG-Merkblatt 367)	November 11	nicht erwerblich	F
■ Cassidian-Studie zur WEA-Radar-Verträglichkeit	Oktober 11	nicht erwerblich	F
■ Erlass vom 26. August 2011 bezüglich Anlagen zur Stromerzeugung anhand der mechanischen Energie des Windes, die entsprechend der Rubrik 2980 der Gesetzgebung zu als umweltgefährdend eingestuften Anlagen genehmigungspflichtig sind	August 11	250 €	D
■ Erlass vom 26. August 2011 bezüglich der Wiederherstellung des Standorts und der Bildung von finanziellen Rücklagen für Anlagen zur Stromerzeugung anhand der mechanischen Energie des Windes	August 11	250 €	D
■ Erlass vom 26. August 2011 bezüglich der Anlagen zur Stromerzeugung anhand der mechanischen Energie des Windes im Rahmen einer anmeldepflichtigen Anlage entsprechend der Rubrik 2980 der Gesetzgebung zu umweltgefährdenden Anlagen	August 11	250 €	D
■ Verordnung Nr. 2011-984 vom 23. August 2011 zur Änderung der Klassifizierung als umweltgefährdend eingestufte Anlagen	August 11	250 €	D
■ Studie zum Potenzial der Windenergienutzung an Land – Kurzfassung	Mai 11	nicht erwerblich	F
■ Luftfahrtgesetz (LuftVG), Artikel 12, 14 und 18 a und Schutzbereichsgesetz (SchBerG), Artikel 1, 2 und 9	Januar 11	250 €	F
■ Positionspapier zur Offshore-Windenergie in Deutschland	August 10	nicht erwerblich	F
■ Handbuch für Umweltverträglichkeitsprüfung von Windparks des französischen Umweltministeriums (MEEDDM)	Juli 10	nicht erwerblich	D
■ Windenergie Report Deutschland 2009 – Offshore des Fraunhofer-Instituts IWES	Juni 10	nicht erwerblich	F
■ Artikel „Industrielle Revolution“ - neue energie	Mai 10	nicht erwerblich	F
■ Studie „Akzeptanz und Umweltverträglich der Hinderniskennzeichnung von Windenergieanlagen“	April 10	nicht erwerblich	F
■ Erlass vom 13. November 2009 zur Kennzeichnung von Windenergieanlagen in Frankreich	November 09	250 €	D
■ Positionspapier der Bundesnetzagentur zur Netzanbindungsverpflichtung	Oktober 09	nicht erwerblich	F
■ Umweltbericht zum Raumordnungsplan für die deutsche ausschließliche Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee Kapitel 4	August 09	nicht erwerblich	F
■ Verordnung zu Systemdienstleistungen durch Windenergieanlagen (Systemdienstleistungsverordnung - SDLWindV)	Juli 09	nicht erwerblich	F



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Vergleichende Studie zur Rentabilität von Offshore-Windenergieanlagen in Europa	Juli 09	nicht erwerblich	D
■ EADS-Bericht: Verbesserung der Verträglichkeit der Windenergieanlagen bezüglich Radaranlagen der Flugsicherung und Landesverteidigung (englische Übersetzung)	Juli 09	nicht erwerblich	
■ Artikel RA Sandrin-Deforge – Übersicht über die gesetzlichen Bestimmungen zu Offshore-Windenergieprojekten in Frankreich	Juni 09	nicht erwerblich	D
■ Abnahmevertrag für Strom von Windenergieanlagen, die die obligatorische Stromabnahme nutzen, EDF	März 09	nicht erwerblich	D
■ Abschätzung der Ausbaupotenziale der Windenergie an Infrastrukturachsen	März 09	nicht erwerblich	F
■ Tariferlass Windenergie vom 17. November 2008	November 08	nicht erwerblich	D
■ Mitteilung vom SER vom 25. September 2008 zur Einführung einer obligatorischen technischen Prüfung für Windenergieanlagen	September 08	nicht erwerblich	D
■ HiWUS-Studie	September 08	nicht erwerblich	F
■ Technische Anleitung zum Schutz gegen Lärm - TA Lärm vom 26. August 1998 (Auszüge)	August 08	250 €	F
■ Studie zur Abschätzung der Netzkapazität in Mitteldeutschland in Wetterlagen mit	Juli 08	nicht erwerblich	F
■ Rundbrief vom 3. März 2008 über die Störwirkungen auf stationäre Radaranlagen der zivilen und militärischen Luftfahrt, des Wetterdienstes Météo-France sowie der Häfen und Binnen- und Seeschifffahrt (PNM) durch Windenergieanlagen	März 08	nicht erwerblich	D
■ Standard-Baugrunderkundung für Windenergieparks, BSH	Februar 08	1 190 €	F
■ SER-FEE: Störwirkungen von Windenergieanlagen auf Radaranlagen – Zusammenstellung der verfügbaren Informationen, Syndicat des Energies Renouvelables	Januar 08	nicht erwerblich	D
■ Standard-Konstruktive Ausführung von Offshore-Windenergieanlagen, BSH	Juni 07	790 €	F
■ Standard-Untersuchung der Auswirkungen von Offshore-Windenergieanlagen auf die Meeresumwelt (StUK 3), BSH	Februar 07	1 490 €	F
■ Verordnung Nr. 2006-1099 vom 31. August 2006 über die Bekämpfung von Nachbarschaftslärm und in Abänderung des Gesundheitsgesetzbuches	August 06	nicht erwerblich	D
■ Rundbrief vom 19. Juni 2006 zu den Bestimmungen über die Einrichtung von Onshore-Windenergieentwicklungsgebieten (ZDE)	Juni 06	nicht erwerblich	D
■ Untersuchungen zu möglichen betriebsbedingten Auswirkungen von Windkraftanlagen auf Fledermäuse im Regierungsbezirk Freiburg	Januar 06	nicht erwerblich	F
■ Umwelt- und naturverträgliche Windenergienutzung in Deutschland (DNR-Studie)	März 05	nicht erwerblich	F
■ Verwaltungsanordnung NR. 20700 DNA vom 16. November 2000	November 00	nicht erwerblich	D
■ Lastenheft der französischen Ausschreibung 2021-2026 für PV-Freiflächenanlagen	Dezember 21	414 €	D
■ Kurzstudie des Fraunhofer Institut ISE: Photovoltaikzubau in Deutschland in Zahlen	August 21	350 €	F
■ Leitfaden zur Prüfung von Genehmigungsanträgen für PV-Freiflächenanlagen in Frankreich	April 20	800 €	D
■ Solarparks - Gewinne für die Biodiversität	März 20	790 €	F
■ Lastenheft der französischen Ausschreibung für PV-Innovationen	Januar 18	370 €	D
■ Lastenheftes der französischen Ausschreibung für Eigenverbrauch	November 17	820 €	D
■ IASS-Studie zur Integration von Photovoltaikanlagen in die deutschen Niederspannungsnetze	Oktober 17	600 €	F
■ Merkblatt vom Bundesverband Solarwirtschaft zur EEG-Mieterstromförderung	Oktober 17	nicht erwerblich	F
■ Französischer Tariferlass vom 9. Mai 2017 für PV-Anlagen bis 100 kWp	Juni 17	350 €	D
■ Lastenheft der französischen Photovoltaikausschreibung für Freiflächenanlagen	November 16	1 110 €	D
■ Studie der ADEME über die französische PV-Branche: Bilanz, Perspektiven und Strategien	Mai 16	700 €	D
■ BMWi-Bericht zu den Photovoltaikausschreibungen	Februar 16	870 €	F



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Direktverbrauch von PV-Strom durch Dritte- Praktische Handhabe des Summenzählermodells für Fremdbetreiber - Eine Einführung der Heidelberger Energiegenossenschaft eG	März 15	350 €	F
■ Lastenheft zur Ausschreibung für Solaranlagen über 250 kWp in Frankreich (3. Runde)	November 14	1 090 €	D
■ Studie des Fraunhofer ISE über die aktuellen Fakten zur Photovoltaik in Deutschland	Oktober 14	870 €	F
■ Merkblatt vom Bundesverband Solarwirtschaft zur EEG-Novelle 2014	Juli 14	350 €	F
■ Studie zur Wirtschaftlichkeit von gewerblichen Eigenverbrauchssolaranlagen in Deutschland, REC Solar Germany	März 14	770 €	F
■ Studie im Auftrag der Wattner AG über Speicher für PV-Großanlagen	August 13	nicht erwerblich	F
■ Studie des Fraunhofer ISE über die aktuellen Fakten zur Photovoltaik in Deutschland	Mai 13	nicht erwerblich	F
■ Informationspapier zum Förderprogramm für die Markteinführung von Solarstromspeichern	Mai 13	nicht erwerblich	F
■ Lastenheft zur Ausschreibung für Solaranlagen über 250 kWp in Frankreich	März 13	820 €	D
■ Zusammenfassende Darstellung der „Sofortmaßnahmen zur Neubelebung der französischen Photovoltaikbranche“, SELARL Gossement avocats	Februar 13	nicht erwerblich	D
■ Zusammenfassung der Speicherstudie des Fraunhofer-Instituts für Solare Energiesysteme ISE	Februar 13	nicht erwerblich	F
■ Informationspapier des BSW-Solar „Kraftwerkseigenschaften von Photovoltaik-Anlagen erhöhen die Stabilität der Stromnetze“	Februar 13	nicht erwerblich	F
■ Erlass vom 7. Januar 2013 zur Änderung des Erlasses vom 4. März 2011 zur Festlegung der Bedingungen für den Kauf von Strom, der von Anlagen erzeugt wird, welche die Strahlungsenergie der Sonne nutzen, wie sie in Artikel 2 Absatz 3 der Verordnung Nr. 2000-1196 vom 6. Dezember 2000 genannt werden	Januar 13	250 €	D
■ Erlass vom 7. Januar 2013 zur Erhöhung der Vergütungen für Strom, der von Anlagen erzeugt wird, welche die Strahlungsenergie der Sonne nutzen, wie sie in Artikel 2 Absatz 3 der Verordnung Nr. 2000-1196 vom 6. Dezember 2000 genannt werden	Januar 13	250 €	D
■ Hintergrundpapier zur Forschung und Entwicklung in der Photovoltaik-Branche in Deutschland	Oktober 12	nicht erwerblich	F
■ BMU-Hintergrundpapier zum Marktintegrationsmodell im EEG 2012	August 12	250 €	F
■ Hintergrundpapier zu Nachrüstung von PV-Anlagen: 50,2 Hz und Einspeisemanagement	August 12	nicht erwerblich	F
■ BSW-Positionspapier zum Ausbau und Ertüchtigung des Niederspannungsnetzes zur Aufnahme großer Mengen an Photovoltaik	Januar 12	nicht erwerblich	F
■ Merkblatt des BSW-Solar zum Eigenverbrauch von Solarstrom	Januar 12	nicht erwerblich	F
■ Hintergrundpapier zu „Hot Spots“ bei Photovoltaik-Anlagen	Januar 12	nicht erwerblich	F
■ IÖW-Studie "Effekte von Eigenverbrauch und Netzparität bei der Photovoltaik. Beginn der dezentralen Energierevolution oder Nischeneffekt?"	Oktober 11	nicht erwerblich	F
■ Lastenheft zur Ausschreibung für Solaranlagen über 250 kWp in Frankreich	September 11	nicht erwerblich	D
■ Erlass vom 4. März 2011 zu den Kaufbedingungen für Solarstrom (in Ergänzung zur Verordnung Nr. 2000-1196 vom 6. Dezember 2000)	März 11	340 €	D
■ Kurz- und mittelfristige Impulse zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der französischen Biomethanbranche	Juni 19	490 €	D
■ Analyse der dena zur Rolle und Beitrag von Biomethan im Klimaschutz	März 18	350 €	F
■ Positionspapier der Bundesnetzagentur zur Anwendung der Vorschriften der Einspeisung von Biogas auf die Einspeisung von Wasserstoff und synthetischem Methan in Gasversorgungsnetze & ergänzend hierzu: Teil 6 der Verordnung über den Zugang zu Gasversorgungsnetzen (Gasnetz Zugangsverordnung - GasNZV)	Dezember 13	430 €	F
■ Erlass vom 19. Mai 2011 zur Festlegung der Bezugsbedingungen von Strom aus Biogas verwertenden Anlagen (Konsolidierte Fassung vom 8. August 2013)	August 13	350 €	D



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Erlass vom 23. November 2011 zu den Abnahmebedingungen von in das Erdgasnetz eingespeistem Biomethan	November 11	350 €	F
■ Bericht der Bundesnetzagentur zum Thema Mindesterzeugung	Juni 20	590 €	F
■ Studie Strukturwandel in der Region Hauts-de-France von der ADEME	März 19	nicht erwerblich	D
■ Französische Verordnung vom 12. Januar 2017 über Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge	Oktober 17	350 €	D
■ Ladesäulenverordnung vom 1. Juni 2017 für Elektrofahrzeuge	Oktober 17	250 €	F
■ Bericht der BNetzA vom 29. Mai 2017 zu Netz- und Systemsicherheitsmaßnahmen 2016	Juli 17	350 €	F
■ RTE-Begleitbericht von November 2016 zum neuen Regelwerk des überarbeiteten Kapazitätsmechanismus	Juni 17	1 680 €	D
■ Die Wirtschaftlichkeit von thermischen Speichern und Power-to-Heat in Frankreich – Zusammenfassung und Endbericht (Auszüge) der von Artelys, Enea Consulting und BRGM durchgeführten Studie	April 17	520 €	D
■ „Blockchain – Chance für Energieverbraucher?“, Kurzstudie von PwC	Dezember 16	1 300 €	F
■ Metaanalyse der Agentur für Erneuerbare Energien (AEE) zur Flexibilität durch Sektorkopplung	November 16	660 €	F
■ BMWi-Konzept zur Öffnung des EEG	Mai 16	nicht erwerblich	F
■ Potenzial von Energiespeichern in Frankreich, Studie von Artelys, ENEA Consulting und G2Elab	September 15	nicht erwerblich	D
■ Leitstudie Strommarkt 2015 - im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (Übersetzung eines Teils des Endberichts)	Mai 15	nicht erwerblich	F
■ Anreizregulierung- Evaluierungsberichts der Bundesnetzagentur Kurzfassung des Evaluierungsberichts nach § 33 Anreizregulierungsverordnung (ARegV)	Februar 15	350 €	F
■ Zusammenfassung der zentralen Ergebnisse der dena- Studie „Sicherheit und Zuverlässigkeit einer Stromversorgung mit hohem Anteil erneuerbarer Energien“	Februar 15	625 €	F
■ Gesetz für den Ausbau erneuerbarer Energien (Erneuerbare-Energien-Gesetz - EEG 2014)	August 14	nicht erwerblich	F
■ Stromabnahmevertrag von EDF - Mustervertrag - Allgemeine Bedingungen E14-V0 & Stromabnahmevertrag von EDF - Mustervertrag - Besondere Bedingungen	August 14	350 €	D
■ Kurzbericht des Projekts "Kombikraftwerk 2"	August 14	525 €	F
■ Französischer Kapazitätsmechanismus - Begleitbericht von RTE zum Regelentwurf; einleitende Zusammenfassung & technische Zusammenfassung	Juli 14	500 €	D
■ „Endbericht Leitstudie Strommarkt – Arbeitspaket Funktionsfähigkeit EOM & Impact-Analyse Kapazitätsmechanismen“, Kurzfassung der Studie von r2b energy consulting im Auftrag des BMWi	Juli 14	nicht erwerblich	F
■ „Strommarkt in Deutschland – Gewährleistet das derzeitige Marktdesign Versorgungssicherheit?“, Kurzfassung der Studie von Frontier Economics und Formaet im Auftrag des BMWi	Juli 14	nicht erwerblich	F
■ „Folgenabschätzung Kapazitätsmechanismen (Impact Assessment)“, Kurzfassung der Studie von Frontier Economics und Consentec im Auftrag des BMWi	Juli 14	nicht erwerblich	F
■ Positionspapier des Bundesverbands der Energie- und Wasserwirtschaft (BDEW) zur Ausgestaltung eines zentralen Leistungsmarktes	Juni 14	nicht erwerblich	F
■ Bericht zur Rolle des Wasserstoffs in der französischen Energiewende, Parlamentarisches Büros für die Bewertung wissenschaftlicher und technologischer Optionen	Dezember 13	870 €	D
■ Testphase zur Aufwertung von Lastverschiebungen auf dem Strommarkt (NEBEF-1-Mechanismus): Überblick über die vom französischen Übertragungsnetzbetreiber RTE unterbreiteten Vorschläge	Oktober 13	350 €	D
■ Testphase zur Aufwertung von Lastverschiebungen auf dem Strommarkt (NEBEF-1-Mechanismus): Überblick über die vom französischen Übertragungsnetzbetreiber RTE unterbreiteten Vorschläge	Oktober 13	350 €	D
■ §§13 und 14 des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG) von Dezember 2012	August 13	290 €	F



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Reservekraftwerksverordnung von Juni 2013	August 13	250 €	F
■ Reservekraftwerksverordnung von Juni 2013	August 13	250 €	F
■ Hintergrundpapier zu den Förderinitiativen „Energiespeicher“ und „Zukunftsfähige Stromnetze“	März 13	nicht erwerblich	F
■ Anschluss von Windenergie- und Photovoltaikanlagen an die öffentlichen Stromnetze in Frankreich	Februar 13	nicht erwerblich	D
■ § 17 Netzanschluss, Verordnungsermächtigung des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG)	Januar 13	320 €	F
■ Verordnung Nr. 2012-1405 vom 14. Dezember 2012 über den Beitrag der Stromversorger zur Versorgungssicherheit und die Einrichtung eines Mechanismus zur Kapazitätsverpflichtung im Stromsektor	Dezember 12	660 €	D
■ Verordnung Nr. 2012-1405 vom 14. Dezember 2012 über den Beitrag der Stromversorger zur Versorgungssicherheit und die Einrichtung eines Mechanismus zur Kapazitätsverpflichtung im Stromsektor	Dezember 12	660 €	D
■ Modalitäten der Leistungskontrolle von Erzeugungsanlagen, die in Mittelspannung (HTA) an das von ERDF betriebene Verteilnetz angeschlossen sind	August 12	650 €	D
■ BMU-Hintergrundpapier zur Beschreibung des Ausgleichsmechanismus für Energie und Kosten nach dem EEG	Juli 12	250 €	F
■ Gesetz über das nationale Engagement für die Umwelt vom 12. Juli 2010 (Grenelle 2), Artikel 67 bis 93	Juli 12	nicht erwerblich	D
■ Analyse des IWES zu Erneuerbaren Energien und Stromnachfrage in 2022	Juni 12	nicht erwerblich	F
■ Plan N – Handlungsempfehlungen an die Politik	Mai 12	nicht erwerblich	F
■ Studie des Fraunhofer ISE zu den Stromgestehungskosten Erneuerbarer Energien	Mai 12	nicht erwerblich	F
■ Gesetz für den Vorrang Erneuerbarer Energien (Erneuerbare-Energien-Gesetz – EEG) - Konsolidierte Fassung des Gesetzestextes in der ab 1. Januar 2012 geltenden Fassung	Januar 12	nicht erwerblich	F
■ Studie zur Vorstellung des Systems zum Austausch von Betriebsinformationen (Dispositif d'Échange d'Informations d'Exploitation, DÉIE) zwischen ERDF und einer in Mittelspannung (HTA) an das öffentliche Verteilnetz angeschlossen Erzeugungsanlage, ERDF	Januar 12	890 €	D
■ BSW-Positionspapier zu kostensenkender Wirkung des EEG	Januar 12	nicht erwerblich	F
■ Verordnung Nr. 2011-2018 vom 29. Dezember 2011 über die Reform der öffentlichen Befragung bei Projekten mit möglichen Umweltbeeinträchtigungen	Dezember 11	780 €	D
■ Verordnung Nr. 2011-2019 vom 29. Dezember 2011 über die Reform der Umweltverträglichkeitsprüfung bei Bauprojekten und Bauvorhaben	Dezember 11	650 €	D
■ Verordnung Nr. 2011-1893 vom 14. Dezember 2011 zur Betriebsgenehmigung von Stromerzeugungsanlagen	Dezember 11	250 €	D
■ Verfahren zur Bearbeitung von Anträgen auf Anschluss von Stromerzeugungsanlagen an das öffentliche Stromübertragungsnetz	November 11	520 €	D
■ Ecofys-Studie EinsMan: Abschätzung der Bedeutung des Einspeisemanagements nach EEG 2009	Oktober 11	nicht erwerblich	F
■ Ecofys-Studie 50,2 Hz: Auswirkungen eines hohen Anteils dezentraler Erzeugungsanlagen auf die Netzstabilität bei Überfrequenz & Entwicklung von Lösungsvorschlägen zu deren Überwindung	September 11	nicht erwerblich	F
■ Verordnung Nr. 2011-985 vom 23. August 2011 zur Anwendung von Artikel L. 553-3 des französischen Umweltgesetzbuches (finanzielle Rücklagen)	August 11	250 €	D
■ Erneuerbar beschäftigt, BMU-Studie	Juli 11	nicht erwerblich	F
■ BSW-Hintergrundpapier zur Novelle des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) 2012	Juni 11	nicht erwerblich	F
■ Kosten und Nutzen des Ausbaus Erneuerbarer Energien – BMU-Broschüre	April 11	250 €	F
■ Erlass vom 6. Juli 2010 über die Modalitäten der Leistungskontrolle von an Mittel- und Hochspannungsnetzen angeschlossen Erzeugungsanlagen	Juli 10	250 €	D



Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel	Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
■ Verordnung Nr. 2001-410 vom 10. Mai 2001 über die Abnahmebedingungen für Elektrizität von Stromproduzenten, die die obligatorische Stromabnahme in Anspruch nehmen (Konsolidierte Fassung vom 7. März 2009)	März 09	nicht erwerblich	D
■ Kurz- und langfristige Auswirkungen des Ausbaus der erneuerbaren Energien auf den deutschen Arbeitsmarkt, zweiter Bericht zur Bruttobeschäftigung, 2008, BMU	März 09	nicht erwerblich	F
■ Erlass vom 17. Juli 2008 zur Festlegung der Absenkungssätze, wie sie im Erlass vom 28. August 2007 zur Festlegung der Beitragsberechnungsgrundlagen gemäß	Juli 08	nicht erwerblich	D
■ Erlass vom 23. April 2008 über die technischen Vorschriften zu Auslegung und Betrieb einer Erzeugungsanlage im Hinblick auf ihren Anschluss an ein öffentliches Stromversorgungsnetz im Nieder- und Mittelspannungsbereich	April 08	520 €	D
■ Erlass vom 23. April 2008 über die technischen Vorschriften zu Auslegung und Betrieb einer Erzeugungsanlage im Hinblick auf ihren Anschluss an das öffentliche Übertragungsnetz	April 08	520 €	D
■ Verordnung Nr. 2008-386 vom 23. April 2008 über die allgemeinen technischen Vorschriften zu Auslegung und Betrieb von Erzeugungsanlagen im Hinblick auf ihren Anschluss an öffentliche Stromversorgungsnetze	April 08	520 €	D
■ Markteinführungsperspektiven innovativer Technologien zur Unterstützung der Einbindung von RES-E	Januar 08	nicht erwerblich	F
■ Verordnung Nr. 2007-1280 vom 28. August 2007 über die Beschaffenheit von Abzweig- und Erweiterungseinrichtungen der Anbindungen an die öffentlichen Elektrizitätsnetze	August 07	nicht erwerblich	D
■ Erlass vom 28. August 2007 zur Festlegung der Berechnungsgrundlagen des Beitrags gemäß Artikel 4 und 18 des Gesetzes Nr. 2000-108 vom 10. Februar 2000 über die Modernisierung und Entwicklung der öffentlichen Energieversorgungsunternehmen	August 07	nicht erwerblich	D
■ Analyse des Preiseffektes der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien auf die Börsenpreise im deutschen Stromhandel	Juni 07	nicht erwerblich	F
■ „Versorgungssicherheit europäisch denken“, Studie von Prognos im Auftrag des Weltenergierats	Oktober 15	1 200 €	F
■ Praktischer Leitfaden zum Kapazitätsmarkt Eine Veröffentlichung des französischen Übertragungsnetzbetreibers RTE	Juni 15	350 €	D
■ Kurzzusammenfassung des Forschungsprojektes „Roadmap Speicher – Speicherbedarf für erneuerbare Energien, Speicheralternativen, Speicheranreiz, Überwindung rechtlicher Hemmnisse“	Juni 14	1 232 €	F
■ Studie „Beschleunigter Ausbau der Wärmerückgewinnung in der Stadt“ des französischen Instituts für Kreislaufwirtschaft	Dezember 20	550 €	D
■ Gutachten des Hamburg Instituts zu erneuerbarer Wärme in der Industrie	Mai 19	490 €	F
■ Die Wirtschaftlichkeit von thermischen Speichern und Power-to-Heat in Frankreich – Zusammenfassung und Endbericht (Auszüge) der von Artelys, Enea Consulting und BRGM durchgeführten Studie	April 17	520 €	D
■ Metaanalyse der Agentur für Erneuerbare Energien (AEE) zur Flexibilität durch Sektorkopplung	November 16	660 €	F
■ Gutachten des Hamburg Instituts zu erneuerbarer Wärme in der Industrie	Mai 19	490 €	F
■ Metaanalyse der Agentur für Erneuerbare Energien (AEE) zur Flexibilität durch Sektorkopplung	November 16	660 €	F
■ Bericht zur Rolle des Wasserstoffs in der französischen Energiewende, Parlamentarisches Büros für die Bewertung wissenschaftlicher und technologischer Optionen	Dezember 13	870 €	D
■ Positionspapier der Bundesnetzagentur zur Anwendung der Vorschriften der Einspeisung von Biogas auf die Einspeisung von Wasserstoff und synthetischem Methan in Gasversorgungsnetze & ergänzend hierzu: Teil 6 der Verordnung über den Zugang zu Gasversorgungsnetzen (Gasnetz Zugangsverordnung - GasNZV)	Dezember 13	430 €	F
■ Ladesäulenverordnung vom 1. Juni 2017 für Elektrofahrzeuge	Oktober 17	250 €	F
■ Studie zum Strukturwandel in der Region Hauts-de-France von der ADEME	März 19	nicht erwerblich	D



Deutsch-französisches Büro
für die Energiewende (DFBEW)

Übersetzungen des Deutsch-französischen Büros für die Energiewende (DFBEW)

Titel

- Studie des Instituts für dezentrale Energietechnologien und der Universität Kassel zum Thema regionale Wertschöpfung in der Windindustrie am Beispiel Nordhessen

Datum der Übersetzung	Preis für Nichtmitglieder	Sprache
März 17	960 €	F